



SOLAR-WINDSPIEL / SOLAR LIGHT DECORATION / JEU DE VENT SOLAIRE

DE AT CH

SOLAR-WINDSPIEL

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

JEU DE VENT SOLAIRE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

SOLARNA DEKORACJA WISZĄCA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

SOLÁRNY VĚTRNÍK

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

SOLCELLE VINDSPIL

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

GB IE

SOLAR LIGHT DECORATION

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

SOLAR-WINDSPEL

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

SOLÁRNÍ VĚTRNÍK

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

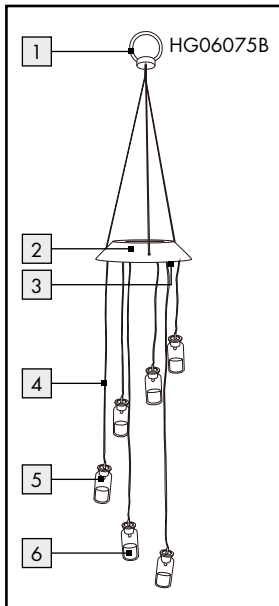
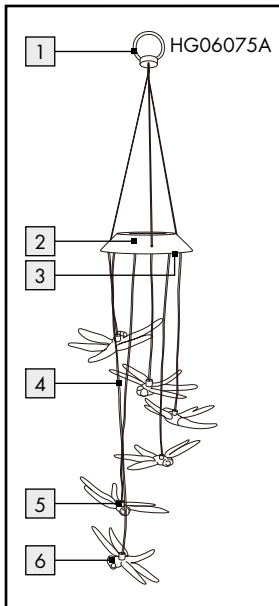
CAMPANA DE VIENTO SOLAR

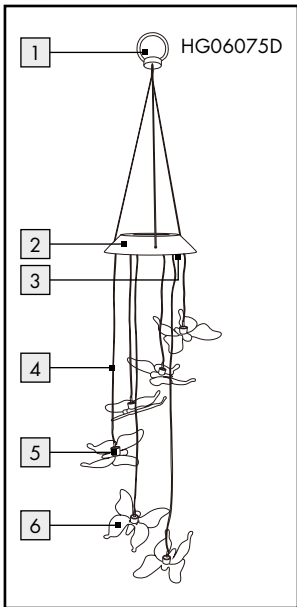
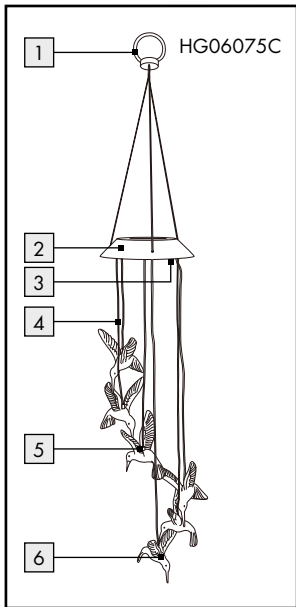
Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IAN 354386_2010

OS

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	25
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	44
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	68
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	88
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	108
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	127
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	146
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	166





Legende der verwendeten

Piktogramme Seite 7

Einleitung Seite 7

Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 8

Teilebeschreibung Seite 8

Lieferumfang Seite 9

Technische Daten Seite 9

Sicherheitshinweise Seite 10

Produktspezifische Sicherheitshinweise Seite 12

Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus Seite 12

Funktionsweise Seite 14

Montage Seite 15

Produkt ein-/ ausschalten Seite 16

Akku austauschen Seite 16

Wartung und Reinigung	Seite 18
Fehler beheben	Seite 18
Entsorgung	Seite 19
Garantie	Seite 21
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 23
Service	Seite 24

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom / -spannung



Spritzwassergeschützt

Solar-Windspiel

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient nur zur Dekoration im Außenbereich und ist für Beleuchtungszwecke ungeeignet. Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.



Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Öse
- 2 Solarpanelgehäuse
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Kabel
- 5 LED
- 6 Dekoelemente
- 7 Solarpanel
- 8 Batteriefach
- 9 Akku

10 Batteriefachabdeckung

11 Schraube

● **Lieferumfang**

1 Solar-Windspiel

1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● **Technische Daten**

Betriebsspannung: 1,2V \equiv

Akku: 1 x 1,2V \equiv Ni-MH-Akku mit 300 mAh

LED: 6 LEDs

Leistung: 0,056 W

Schutzart: IPX4 (spritzwassergeschützt)

Solarpanel: ca. 55 x 55 mm

Leuchtdauer

(bei vollem Akku): ca. 8 Stunden



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!
HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.




⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGE- FAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.





Dieses Produkt kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich

des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Das Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Das Produkt ist ein Dekoartikel und kein Spielzeug. Das Produkt muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel  nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarpanels .



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht auflad-

bare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fussel­freien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Das eingebaute Solarpanel 7 des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Akku. Das Produkt leuchtet bei beginnender Dunkelheit automatisch. Die eingebauten LEDs sind sehr langlebige und energiesparende Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarpanel 7 und

der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallwinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

● **Montage (siehe Abb.)**

1. Drehen Sie das Solarpanelgehäuse **2** um und bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** in die Position „ON“.
2. Hängen Sie das Produkt an der Öse **1** auf.

Hinweis: Sie können das Produkt zusätzlich befestigen, beispielsweise mit Kabelbindern oder geeignetem Klebstoff (Befestigungsmaterial nicht im Lieferumfang enthalten).

3. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.
4. Platzieren Sie das Produkt für eine bestmögliche Funktion an einem Ort, an dem das Solarpanel **7** so lange wie möglich direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Platzieren Sie das Produkt

nicht unter Büschen, Bäumen, Vordächern etc., da sich so der Einfall des Sonnenlichtes reduziert. Das Solarpanel **7** nicht abdecken oder im Schatten positionieren.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel **7** nicht von anderen Lichtquellen, z. B. Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird. Andernfalls schaltet sich das Produkt in der Dämmerung nicht ein.

● Produkt ein- / ausschalten

1. Stellen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** in die Position „ON“, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt schaltet sich ein bzw. aus, sobald es dämmt.
2. Stellen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten.

● Akku austauschen

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Nehmen Sie das Produkt von der Aufhängung und stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** in die Position „OFF“, bevor Sie den Akku **9** austauschen.
2. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung **10** auf der Unterseite des Solarpanelgehäuses **2**. Lösen Sie hierzu alle Schrauben **11** mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
3. Entnehmen Sie den verbrauchten Akku **9**.
4. Legen Sie einen Ni-MH-Akku **9** (Typ AA, 1,2V=~/300mAh) in das Batteriefach **8**.

Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese ist im Batteriefach **8** angegeben.

5. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **10** wieder auf das Batteriefach **8** und schrauben Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher alle Schrauben **11** im Uhrzeigersinn fest.
6. Achten Sie darauf, beim Schließen des Solarpanelgehäuses **2** keine Kabel einzuquetschen.


● Wartung und Reinigung

Die LEDs sind nicht austauschbar. Das Produkt ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Fehler beheben

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Produkt leuchtet nicht oder nur kurz.	Akku defekt oder nicht genug Tageslicht vorhanden.	Ersetzen Sie den Akku  oder platzieren Sie die Solarzelle an einem Ort, an dem sie stärker dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von

Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als

Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

List of pictograms used	Page 27
Introduction	Page 27
Proper use.....	Page 28
Description of parts and features.....	Page 28
Scope of delivery.....	Page 29
Technical data.....	Page 29
Safety instructions	Page 30
Product-specific safety instructions.....	Page 31
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 32
Functioning	Page 34
Installation	Page 35
Switching the product.....	Page 36
Replacing the rechargeable battery.....	Page 36

Maintenance and care	Page 37
Troubleshooting	Page 38
Disposal	Page 39
Warranty	Page 41
Warranty claim procedure	Page 42
Service	Page 43

List of pictograms used



Direct current / voltage



Splashproof

Solar light decoration

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is only for decoration outdoors and is unsuitable for lighting purposes. The product is suitable for private household use. The product is not intended for commercial use or for use in other applications.



Not suitable for household room illumination.

● Description of parts and features

- 1 Eyelet
- 2 Solar panel housing
- 3 ON/OFF switch
- 4 Cable
- 5 LED
- 6 Decorative element
- 7 Solar panel
- 8 Battery compartment
- 9 Rechargeable battery

10 Battery compartment cover

11 Screw

● Scope of delivery

1 LED Solar wind chime

1 Assembly, operating and safety instructions

● Technical data

Operating voltage: 1.2V \equiv

Rechargeable battery: 1 x 1.2V \equiv rechargeable Ni-MH
battery with 300 mAh

LED: 6 LEDs

Power: 0.056 W

Protection type: IPX4 (splash proof)

Solar panel: approx. 55 x 55 mm

Lighting time

(with full charge): approx. 8 hours



Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE!
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. There is always a risk of suffocation if children play with the packaging material. Children often underestimate risks. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.



This product may be used by children age 14 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product

and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.



This product is not suitable for children under 14 years. This product is a decorative item, not a toy. The product must be set up outside the reach of

children.



Do not use the product if you detect any kind of damage.



Always switch off the product, when storing it in dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.



The illuminant is not replaceable.





If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.




Product-specific safety instructions



Make sure that the solar panel  is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar panel  will diminish.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar panel [7] installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in the rechargeable battery. The product will automatically light on as it begins to get dark. The LEDs are a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar panel [7] and the temperature (the rechargeable battery

capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.

● Installation (see Fig.)

1. Turn over the solar panel housing [2] and move the ON/OFF switch [3] into the ON position.
2. Use the the eyelet [1] to hang up the product.
Note: You can fix the product with the help of mounting material such as cable ties, glue (mounting material is not included).
3. Your product is ready for use.
4. For optimal results, set up the product in a location where the solar panel [7] is exposed to sunlight for the longest possible amount of time. Do not put the product under bushes, trees, canopies etc. as this reduces the incidence of incoming sunlight.

Position the product in such a way that the solar panel **7** is not covered or in the shade.

Note: Make sure the solar panel is not impacted by other light sources, e.g. yard- or street lighting, or the product will not switch on at twilight.

● Switching the product

1. Switch the ON/OFF switch **3** in the ON position to switch the product on. The product will automatically switch on or off at twilight.
2. Switch the ON/OFF switch **3** in the OFF position again to switch the product off.

● Replacing the rechargeable battery

Note: For this step, you will need a cross head screwdriver.

1. Take out the product and switch the product off by means of the ON/OFF switch **3** before inserting the rechargeable battery **9**.

2. Open the battery compartment cover [10] on the bottom of the solar panel housing [2]. To do so, unscrew all screws [11] anti-clockwise using a cross head screwdriver.
3. Take out the used or exhausted rechargeable battery [9].
4. Insert a Ni-MH, AA, 1.2V===/ 300mAh rechargeable battery [9] in to the battery compartment [8].
Note: Ensure correct polarity. This is indicated in the battery compartment [8].
5. Place the battery compartment cover [10] back onto the battery compartment [8] again and turn all screws [11] clockwise by means of a cross head screwdriver.
6. Make sure that the cables do not get jammed when you shut the solar panel housing [2].


● Maintenance and care

The LEDs cannot be replaced. The product requires no maintenance.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

● Troubleshooting

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Error	Cause	Solution
The product will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not come on or comes on only briefly.	The rechargeable battery is broken or there was not enough day light.	Replace the rechargeable battery  or install the solar cell in a location where they are exposed to more sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium,

Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

CE IPX4

Légende des pictogrammes utilisés	Page 46
Introduction	Page 46
Utilisation conforme	Page 47
Descriptif des pièces	Page 47
Contenu de la livraison.....	Page 48
Données techniques.....	Page 48
Indications de sécurité	Page 49
Instructions de sécurité spécifiques au produit.....	Page 51
Consignes de sécurité relatives aux piles/ aux piles rechargeables	Page 51
Fonctionnement	Page 54
Montage	Page 55
Allumer / éteindre le produit.....	Page 56
Remplacer la batterie.....	Page 56

Entretien et nettoyage	Page 57
Problèmes et solutions	Page 58
Mise au rebut	Page 59
Garantie	Page 61
Faire valoir sa garantie.....	Page 66
Service après-vente	Page 67

Légende des pictogrammes utilisés



Courant continu / Tension continue



Protégé contre les projections d'eau

Jeu de vent solaire

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit sert uniquement de décoration en extérieur et ne convient pas à des fins d'éclairage. Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique et privé. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.



Ce produit ne convient pas à l'éclairage des pièces dans le foyer domestique.

● Descriptif des pièces

- 1 Œillet
- 2 Boîtier de panneau solaire
- 3 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT
- 4 Câble
- 5 LED
- 6 Éléments décoratifs
- 7 Panneau solaire
- 8 Compartiment à pile
- 9 Pile rechargeable

10 Couvercle du compartiment à pile

11 Vis

● Contenu de la livraison

1 Jeu de vent solaire

1 Manuel de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

● Données techniques

Tension de service : 1,2V \equiv

Batterie : 1 x 1,2V \equiv Batterie Ni-MH de 300mAh

LED : 6 LED

Puissance : 0,056 W

Indice de protection : IPX4 (protégé contre les projections d'eau)

Panneau solaire : env. 55 x 55 mm

Durée d'éclairage


(lorsque la pile est

entièrement chargée) : env. 8 heures




Indications de sécurité

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ L'APPAREIL À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS LIÉS À CELUI-CI.

-  **⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR ENFANTS EN BAS ÂGE ET ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience

ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

-  Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Le produit est un produit de décoration et non pas un jouet. Conservez le produit hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre dommage.
- Éteignez le produit si vous l'entreposez dans un endroit sombre afin d'éviter que les piles se déchargent.
- L'ampoule ne peut pas être remplacée.
- Si l'ampoule arrive en fin de vie, l'ensemble du produit doit alors être remplacé.

● Instructions de sécurité spécifiques au produit

- Veillez à ce que le panneau solaire [7] soit propre ou qu'il ne soit pas recouvert de neige ou de glace en hiver. Ces éléments réduisent la performance du panneau solaire [7].



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● **Fonctionnement**

Le panneau solaire [7] intégré du produit transforme la lumière du soleil en énergie électrique et la stocke dans une pile. Le produit s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. Les LED intégrées ont une longue durée de vie et une faible consommation d'énergie. La durée d'éclairage dépend du rayonnement solaire, de l'angle d'incidence de la lumière sur le panneau solaire [7] et de la température (en raison de la capacité de la pile, qui dépend de la température). La condition idéale pour l'utilisation du produit est un angle d'incidence orthogonal au panneau solaire pour des températures situées au-dessus du point de gel. La pile ne délivre sa capacité maximale qu'après plusieurs cycles de charge et décharge. La recharge d'une pile complètement déchargée dure environ 2 à 4 jours en été, lorsque le rayonnement solaire est régulier.

● Montage (voir Fig.)

1. Retournez le boîtier de panneau solaire [2] et placez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [3] en position « ON ».
2. Accrochez le produit à l'œillet [1].

Remarque : Vous pouvez de plus fixer le produit en utilisant des serre-câbles ou une colle appropriée (matériel de fixation non fourni).

3. Votre produit est désormais prêt à l'emploi.
4. Afin d'obtenir un fonctionnement optimal, placez le produit à un endroit où le panneau solaire [7] est exposé le plus longtemps possible aux rayons directs du soleil. Ne pas placer le produit en dessous de buissons, fleurs, auvents, etc., au risque de réduire l'incidence de la lumière solaire. Ne pas recouvrir le panneau solaire [7], ne pas le positionner à l'ombre.

Remarque : Assurez-vous que le panneau solaire [7] ne soit pas exposé à une autre source de lumière, par exemple un éclairage de cour ou de rue. Dans ce cas-là, le produit ne s'allumerait alors pas à la tombée de la nuit.

● Allumer/éteindre le produit

1. Basculez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **3** en position « ON » pour allumer le produit. Le produit s'allume / s'éteint lorsque la luminosité diminue / augmente.
2. Basculez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **3** en position « OFF » pour éteindre le produit.

● Remplacer la batterie

Remarque : Pour cette étape de travail, il vous faut un tournevis cruciforme.

1. Débranchez le produit et placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **3** en position « OFF » avant de remplacer la pile rechargeable **9**.
2. Ouvrir le couvercle du compartiment à pile **10** sur la face arrière du boîtier de panneau solaire **2**. Pour ce faire, dévissez toutes les vis **11** à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Enlevez la pile usagée **9**.
4. Insérez une pile Ni-MH **9** (type AA, 1,2 V / 300 mAh) dans le compartiment à pile **8**.

Remarque : Veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles **8**.

5. Remplacez le couvercle du compartiment à pile **10** sur le compartiment à piles **8** puis vissez celui-ci à l'aide des vis **11** en tournant dans le sens horaire.
6. Lorsque vous refermez le boîtier de panneau solaire **2**, veillez à ne pas coincer de câble.

● Entretien et nettoyage

Les LED ne peuvent pas être remplacées. Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non-pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon légèrement humide.

● Problèmes et solutions

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Il peut donc être perturbé par la proximité d'appareils émettant des ondes radios. Si vous remarquez des défaillances lors du fonctionnement du produit, éloignez les sources d'interférences se trouvant à proximité.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas, alors que le produit est resté exposé au soleil toute la journée.	Des sources de lumière artificielle, par ex. des lampadaires, perturbent le produit.	Montez le produit à un endroit où il ne risque pas d'être gêné par d'autres sources de lumière.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne s'allume que brièvement, voire pas du tout.	Pile défectueuse ou lumière du jour insuffisante.	Remplacez la pile 9 ou placez la cellule solaire à un lieu mieux exposé à la lumière solaire.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept

jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

CE IPX4

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 70
Inleiding	Pagina 70
Correct gebruik	Pagina 71
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 71
Omvang van de levering.....	Pagina 72
Technische gegevens	Pagina 72
Veiligheidsinstructies	Pagina 73
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 75
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 75
Functie	Pagina 77
Montage	Pagina 78
Product in- / uitschakelen	Pagina 79
Batterij vervangen	Pagina 79

Onderhoud en reiniging	Pagina 81
Storingen verhelpen	Pagina 81
Afvoer	Pagina 83
Garantie	Pagina 85
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 86
Service	Pagina 87

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom / -spanning



Spatwaterdicht

Solar-windspel

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Het product is alleen bedoeld als decoratie voor buiten en is niet geschikt als verlichtingsmiddel. Dit product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik in privé-huishoudens. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden.



Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huishoudens.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Oog
- 2 Zonnepaneel-behuizing
- 3 AAN-/UIT-schakelaar
- 4 Kabel
- 5 Led
- 6 Decoratieve elementen
- 7 Zonnepaneel
- 8 Batterijvak
- 9 Oplaadbare batterij

10 Afdekking van het batterijvak

11 Schroef

● **Omvang van de levering**

1 solar-windspel

1 montage-, bedieningshandleiding en
veiligheidsinstructies

● **Technische gegevens**

Voedingsspanning: 1,2 V $\equiv\equiv\equiv$

Batterij: 1 x 1,2 V $\equiv\equiv\equiv$ Ni-MH-batterij van 300 mAh

Led: 6 LEDs

Vermogen: 0,056 W

Beschermingsgraad: IPX4 (spatwaterdicht)

Zonnepaneel: ca. 55 x 55 mm

Verlichtingsduur

(bij volle batterij): ca. 8 uur



Veiligheidsinstructies



VOOR GEBRUIK ALSTUBLIEFT DE GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN! GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG BEWAREN! OVERHANDIG ALLE DOCUMENTEN BIJ DOORGIFTE VAN HET PRODUCT AAN DERDEN.

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Dit product is géén speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 14 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd

werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Het product is een decoratie-artikel en geen speelgoed. Het product moet buiten het bereik van kinderen worden geplaatst.
- Gebruik het product niet als u beschadigingen heeft geconstateerd.
- Schakel het product uit als u het in een donkere omgeving bewaart, om een ontlading van de batterij te voorkomen.
- Het verlichtingsmiddel kan niet worden vervangen.
- Mocht het verlichtingsmiddel aan het einde van zijn levensduur uitvallen, dan dient het gehele product te worden vervangen.

● Productspecifieke veiligheidsinstructies

- Let erop dat het zonnepaneel  niet verontreinigd of in de winter door sneeuw en ijs bedekt is. Dit vermindert de prestaties van het zonnepaneel .



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



- **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!





DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

- Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigen te vermijden.
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Functie

Het ingebouwde zonnepaneel  van het product zet het zonlicht overdag om in elektrische energie en slaat deze op in een batterij. Als het donker wordt, gaat het product automatisch branden. De ingebouwde leds hebben een zeer lange levensduur en zijn energiebesparend. De verlichtingsduur is afhankelijk van de hoeveelheid zonlicht, de invalshoek van het licht op het zonnepaneel  en de temperatuur (de capaciteit van de batterij is afhankelijk van de temperatuur). Ideaal is een loodrechte invalshoek van het licht

bij temperaturen boven het vriespunt. De batterij bereikt pas na meerdere laad- en ontlad-cycli zijn maximale capaciteit. Het opladen van een volledig lege batterij duurt in de zomer bij voldoende zonlicht ongeveer 2 tot 4 dagen.

● **Montage (zie afb.)**

1. Draai de zonnepaneel-behuizing **2** om en zet de AAN- / UIT-schakelaar **3** op „ON“.
2. Hang het product aan het oog **1** op.
Opmerking: u kunt het product aanvullend bevestigen, bijvoorbeeld met kabelbinders of geschikte lijm (bevestigingsmateriaal is niet inbegrepen).
3. Uw product is nu gereed voor gebruik.
4. Voor het optimaal functioneren plaatst u het product op een plek waar het zonnepaneel **7** zo lang mogelijk aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Plaats het product niet onder struiken, bomen, overhangende daken etc., omdat dan de

lichtinval van het zonlicht wordt verminderd. Het zonnepaneel **7** niet afdekken of in de schaduw plaatsen.

Opmerking: let erop dat het zonnepaneel **7** niet door andere lichtbronnen zoals bijv. straatverlichting wordt beïnvloed. Anders schakelt het product zichzelf niet in als het donker wordt.

● Product in- / uitschakelen

1. Zet de AAN-/UIT-schakelaar **3** in de positie „ON“ om het product in te schakelen. Het product schakelt zichzelf in resp. uit zodra het gaat schemeren.
2. Zet de AAN-/UIT-schakelaar **3** in de positie „OFF“ om het product uit te schakelen.

● Batterij vervangen

Opmerking: voor deze stap heeft u een kruiskopschroeven-draaier nodig.

1. Haal het product van de ophanging en zet de AAN-/UIT-schakelaar **3** op „OFF“, voordat u de oplaadbare batterij **9** vervangt.
2. Open het deksel van het batterijvak **10** aan de onderkant van de zonnepaneel-behuizing **2**. Draai hiervoor alle schroeven **11** met behulp van een kruiskopschroevendraaier los.
3. Verwijder de lege batterij **9**.
4. Plaats een Ni-MH-batterij **9** (type AA, 1,2V --- / 300 mAh) in het batterijvak **8**.
Opmerking: let op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven in het batterijvak **8**.
5. Plaats het deksel van het batterijvak **10** weer op het batterijvak **8** en draai met een kruiskopschroevendraaier alle schroeven **11** met de klok mee vast.
6. Let er bij het sluiten van de zonnepaneelbehuizing **2** op dat er geen kabels worden ingeklemd.


● Onderhoud en reiniging

De leds kunnen niet worden vervangen. Het product is onderhoudsvrij.

- Reinig het product regelmatig met een droge, pluisvrije doek. Gebruik bij sterke verontreinigingen een iets vochtige doek.

● Storingen verhelpen

Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daardoor is het mogelijk dat het door draadloze apparatuur in de directe omgeving wordt verstoord. Als u dergelijke storingen vaststelt, verwijder dan deze storingsbronnen uit de omgeving van het product.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product gaat niet aan, hoewel het product de hele dag aan de zon was blootgesteld.	Kunstmatige lichtbronnen, zoals bijv. straatlantaarns, storen het product.	Monteer het product op een plek waar het niet door andere lichtbronnen kan worden verstoord.
Het product gaat slechts kort of helemaal niet aan.	Defecte batterij of niet genoeg daglicht aanwezig.	Vervang de batterij  of plaats de zonnecel op een plek waar het aan meer zonlicht wordt blootgesteld.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

CE IPX4

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	90
Wstęp	Strona	90
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	91
Opis części	Strona	91
Zawartość.....	Strona	92
Dane techniczne	Strona	92
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	93
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu.....	Strona	95
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów.....	Strona	95
Sposób działania	Strona	97

Montaż	Strona 98
Włączanie / Wyłączanie produktu.....	Strona 99
Wymiana akumulatora.....	Strona 100
Konserwacja i czyszczenie	Strona 101
Usuwanie usterek	Strona 101
Utylizacja	Strona 102
Gwarancja	Strona 105
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 106
Serwis	Strona 107

Legenda zastosowanych piktogramów



Prąd stały / napięcie stałe



Ochrona przed pryskającą wodą

Solarna dekoracja wisząca

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy tylko do dekoracji na zewnątrz i nie nadaje się do oświetlania. Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub innych rodzajów zastosowań.



Ten produkt nie nadaje się jako oświetlenie pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

● Opis części

- 1 Oczko
- 2 Obudowa panelu solarnego
- 3 Przetłącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ
- 4 Kabel
- 5 Dioda LED
- 6 Elementy dekoracyjne
- 7 Panel solarny
- 8 Komora baterii
- 9 Akumulator

10 Pokrywa komory baterii

11 Śruba

● Zawartość

1 girlanda świetlna solarna

1 wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa

● Dane techniczne

Napięcie robocze: 1,2 V $\equiv\equiv$

Akumulator: 1 x 1,2 V $\equiv\equiv$ akumulator Ni-MH z 300 mAh

LED: 6 diod LED

Moc: 0,056 W

Stopień ochrony: IPX4 (ochrona przed rozbryzgami wody)

Panel słoneczny: ok. 55 x 55 mm


Czas świecenia (przy naładowanym

akumulatorze): ok. 8 godzin




Wskazówki bezpieczeństwa



PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU OSOBIE TRZECIEJ PROSIMY O DOŁĄCZENIE WSZYSTKICH NALEŻĄCYCH DO PRODUKTU INSTRUKCJI I INNYCH DOKUMENTÓW.

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ I UTRATY ŻYCIA PRZEZ DZIECI!** W żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego. Niniejszy produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 14 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi,

sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

-  Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 14 roku życia. Produkt jest artykułem dekoracyjnym a nie zabawką. Produkt musi być ustawiany poza zasięgiem dzieci.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Wyłączyć produkt, jeśli jest przechowywany w ciemnym otoczeniu, aby uniknąć rozładowania baterii.
- Element świetlny jest niewymienny.
- Jeśli element świetlny przestanie działać z powodu zużycia, należy wymienić cały produkt.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu

- Należy uważać, aby panel słoneczny  nie był zabrudzony lub w zimie przykryty śniegiem lub lodem. Zmniejsza to wydajność panelu słonecznego .



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.




NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać

i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.

- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

Sposób działania

Wbudowany panel słoneczny 7 produktu w promieniach słońca zamienia światło w energię elektryczną i magazynuje ją w akumulatorze. Produkt zaczyna świecić automatycznie przy zapadaniu ciemności. Wbudowane diody LED są bardzo trwałymi i energooszczędnymi źródłami światła. Czas świecenia zależy od promieniowania słonecznego, kąta padania światła na panel słoneczny 7

oraz od temperatury (z powodu zależności pojemności akumulatora od temperatury). Idealny jest prostopadły kąt padania światła przy temperaturach powyżej temperatury zamarzania. Akumulator osiąga swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania.


Całkowite naładowanie zupełnie rozładowanego akumulatora trwa w lecie przy regularnym nasłonecznieniu około 2 do 4 dni.


● Montaż (patrz rys.)

1. Przekręcić obudowę panelu solarnego [2] i przesunąć przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [3] na pozycję „ON”.
2. Zawiesić produkt na oczku [1].



Wskazówka: Produkt można dodatkowo zamocować, na przykład za pomocą opasek kablowych lub odpowiedniego kleju (materiał mocujący nie jest zawarty w zestawie).

3. Produkt jest gotowy do zastosowania.
4. Aby uzyskać najlepsze funkcjonowanie, ustawić produkt w takim miejscu, w którym panel solarne [7] będzie możliwie

długo i bezpośrednio oświetlany promieniami słonecznymi. Produktu nie umieszczać pod krzakami, drzewami, zadaszeniami itd., ponieważ zmniejsza to promieniowanie światła słonecznego. Panelu solarnego  nie zakrywać ani nie umieszczać w cieniu.

Wskazówka: Sprawdzić, czy panel solarny  nie jest narażony na działanie innego źródła światła, jak np. oświetlenie uliczne. W przeciwnym razie produkt nie włączy się przy zapadaniu ciemności.

● Włączanie / Wyłączanie produktu

1. Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ  ustawić w pozycji „ON”, aby włączyć produkt. Produkt włącza się przy zapadaniu zmierzchu lub wyłącza przy nastaniu świtu.
2. Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ  ustawić w pozycji „OFF”, aby wyłączyć produkt.

● Wymiana akumulatora

Wskazówka: Do wykonania niniejszej czynności potrzebny jest śrubokręt krzyżakowy.

1. Przed zawieszeniem wziąć produkt i ustawić przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [3] na pozycję „OFF”, zanim wymieni się akumulator [9].
2. Otworzyć pokrywę komory na akumulator [10] na spodzie panelu słonecznego [2]. W tym celu należy odkręcić wszystkie śruby [11] przy pomocy śrubokręta krzyżakowego.
3. Wyjąć zużyty akumulator [9].
4. Akumulator Ni-MH [9] (typ AA, 1,2 V===/ 300 mAh) włożyć w komorę akumulatora [8].

Wskazówka: Zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów. Jest ono pokazane w komorze akumulatora [8].

5. Ponownie nałożyć pokrywę komory na akumulator [10] na komorę akumulatora [8] i przykręcić śrubokrętem krzyżakowym wszystkie śruby [11] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

6. Przy zamykaniu obudowy panelu słonecznego 2 uważać na to, aby nie przytrzasnąć żadnych kabli.


● Konserwacja i czyszczenie

Wymiana diod LED jest niemożliwa. Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- Produkt należy regularnie czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia należy użyć lekko zwilżonej szmatki.

● Usuwanie usterek

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego względu znajdujące się w pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe mogą powodować zakłócenie jego działania. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu produktu należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się, chociaż przez cały dzień był oświetlony słońcem.	Sztuczne źródła światła, jak np. lampy uliczne, wpływają na produkt.	Zamontować produkt w miejscu, w którym inne źródła światła nie będą mogły zakłócać jego działania.
Produkt nie świeci się w ogóle lub tylko krótko.	Uszkodzony akumulator lub nie jest dostępna wystarczająca ilość światła dziennego.	Wymienić akumulator  lub panel słoneczny umieścić w innym miejscu, w którym będzie wystawiony na większe promieniowanie słoneczne.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i

kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IPX4

Legenda použitých piktogramů	Strana	110
Úvod	Strana	110
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana	111
Popis dílů	Strana	111
Obsah dodávky	Strana	112
Technické údaje	Strana	112
Bezpečnostní pokyny	Strana	113
Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku	Strana	114
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana	115
Funkce	Strana	117
Montáž	Strana	118
Zapínání a vypínání výrobku.....	Strana	119
Výměna akumulátoru	Strana	119

Údržba a čištění	Strana	120
Odstranění poruch	Strana	121
Zlikvidování	Strana	122
Záruka	Strana	124
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	125
Servis	Strana	126

Legenda použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí



Ochrana před stříkající vodou

Solární větrník

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží pouze k dekoraci venkovního prostoru a není vhodný jako zdroj osvětlení. Tento výrobek je určený pouze k používání v domácnostech. Výrobek není určen ke komerčnímu nebo jinému využívání.



Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

● Popis dílů

- 1 Oko
- 2 Těleso solárního panelu
- 3 Vypínač ZAP/VYP
- 4 Kabel
- 5 LED
- 6 Dekorační elemente
- 7 Solární panel
- 8 Přihrádka na baterie
- 9 Akumulátor

10 Kryt přihrádky na baterie

11 Šroub

● **Obsah dodávky**

1 solární větrník

1 pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní upozornění

● **Technické údaje**

Provozní napětí: 1,2V \equiv

Akumulátor: 1x 1,2V \equiv , Ni-MH akumulátor
300mAh

LED: 6 LED

Příkon: 0,056 W

Stupeň krytí: IPX4 (chráněno proti stříkající vodě)

Solární panel: cca 55 x 55 mm

Doba svícení (po úplném
nabití akumulátoru): cca 8 hodin



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU K NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I VŠECHNY JEHO PODKLADY.



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ! Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem.

Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi. Tento výrobek není hračka.



Tento výrobek mohou používat děti od 14 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.

S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.



- Výrobek není vhodný pro děti do 14 let. Výrobek je dekorativní artikl, není hračka. Výrobek se musí umisťovat mimo dosah dětí.
- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Pokud výrobek skladujete ve tmě, vypněte ho, abyste tím zamezili vybití akumulátoru.
- Osvětlovací prostředek nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození osvětlovacího prostředku se musí celý výrobek vyměnit.

● **Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku**

- Dbejte na to, aby nebyl solární panel 7 znečištěný nebo v zimě pokrytý sněhem a ledem. Snižuje to výkonost solárního panelu 7.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste



proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Funkce

Zabudovaný solární panel  výrobku přeměňuje světlo ze slunečního záření na elektrickou energii a ukládá ji do akumulátoru. Při stmívání se výrobek automaticky rozsvítí. Vestavěné LED mají velmi dlouhou životnost a jsou energeticky úsporné. Doba svícení je závislá na slunečním záření, úhlu jeho dopadu na solární panel  a na teplotě (závislost kapacity akumulátoru na teplotě). Ideální je kolmý úhel dopadu světla při teplotě nad bodem mrazu.

Akumulátorový článek dosáhne teprve po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech své maximální kapacity.

Nabití zcela vybitých akumulátorů trvá v létě při pravidelném osvětlení sluncem asi 2 až 4 dny.

● **Montáž (viz obr.)**

1. Obráťte těleso solárního panelu [2] a nastavte vypínač ZAP/VYP [3] do polohy „ON“.

2. Zavěste výrobek za oko [1].

Poznámka: Výrobek můžete upevnit například vázacími pásky na kabely nebo přilepit vhodným lepidlem (materiál k upevnění není v obsahu dodávky).

3. Nyní je Váš výrobek připraven k použití.

4. K dosažení nejlepší možné funkce umístěte výrobek na místě, na kterém je solární panel [7] co nejdéle vystaven přímému slunečnímu záření. Neumisťujte výrobek pod keře, stromy, přístřešky apod., tím se redukuje dopad slunečního světla. Solární panel [7] nepřikrývat ani ho nestavět do stínu.

Upozornění: Zajistěte, aby nebyl solární panel [7] ovlivněn jinými světelnými zdroji, např. pouličním osvětlením. Jinak se výrobek za soumraku nerozsvítí.

● Zapínání a vypínání výrobku

1. K zapnutí výrobku přepněte vypínač ZAP/ VYP [3] do polohy „ON“. Výrobek se zapne nebo vypne, jakmile se stmívá.
2. K vypnutí výrobku přepněte vypínač ZAP/ VYP [3] do polohy „OFF“.

● Výměna akumulátoru

Upozornění: Pro tento pracovní krok potřebujete šroubovák na šrouby s křížovou drážkou.

1. Před výměnou akumulátoru [9] sejměte výrobek ze závěsu a nastavte vypínač ZAP/ VYP [3] do polohy „OFF“.
2. Otevřete kryt přihrádky na baterie [10] na spodní straně krytu solárního panelu [2]. Povolte přitom všechny šrouby [11] křížovým šroubovákem.
3. Vyjměte vybitý akumulátor [9].

4. Vložte akumulátor Ni-MH **9** (typ AA, 1,2 V --- / 300 mAh) do přihrádky na baterie **8**.

Upozornění: Dbejte na správnou polaritu. Ta je vyznačena v přihrádce na baterie **8**.

5. Nasadíte opět kryt přihrádky na baterie **10** na přihrádku na baterie **8** a zašroubujte všechny šrouby **11** křížovým šroubovákem ve směru hodinových ručiček.
6. Při zavírání krytu solárního panelu **2** dávejte pozor, abyste nepřivřeli žádný kabel.

● Údržba a čištění

LED nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje údržbu.

- Výrobek čistěte pravidelně suchou utěrkou, která nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhčenou utěrku.

● Odstranění poruch

Upozornění: Výrobek obsahuje choulostivé elektronické součástky. Proto je možné, že je rušen výrobky v bezprostřední blízkosti, které pracují s rádiovými signály. Pokud dojde k poruchám, odstraňte zdroje rušení z blízkosti výrobku.

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek se nezapne, i když byl výrobek celý den vystaven slunečnímu záření.	Umělé zdroje světla, jako např. pouliční osvětlení, ruší výrobek.	Umístěte výrobek na místě, na kterém nemůže být rušen jinými zdroji světla.
Výrobek svítí jen krátce nebo vůbec nesvítí	Vadný akumulátor nebo nedostatek denního světla.	Vyměňte akumulátor 9 nebo umístěte solární článek na místo, které je více vystaveno slunečnímu světlu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IPX4

Legenda použitých piktogramov	Strana	129
Úvod	Strana	129
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	130
Popis častí	Strana	130
Obsah dodávky	Strana	131
Technické údaje	Strana	131
Bezpečnostné upozornenia	Strana	132
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok	Strana	133
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana	134
Spôsob činnosti	Strana	136
Montáž	Strana	137
Zapnutie / Vypnutie výrobku	Strana	138
Výmena akumulátorovej batérie	Strana	138

Údržba a čistenie	Strana	139
Odstraňovanie porúch	Strana	140
Likvidácia	Strana	141
Záruka	Strana	143
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	144
Servis.....	Strana	145

Legenda použitých piktogramov



Jednosmerný prúd / napätie



S ochranou proti striekajúcej vode

Solárny veterník

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok slúži iba na dekoráciu v oblasti exteriéru a nie je vhodný na osvetľovacie účely. Tento výrobok je určený len na používanie v súkromných domácnostiach. Tento výrobok nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.



Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

● Popis častí

- 1 Krúžok
- 2 Schránka solárneho panelu
- 3 ZA-/VYPÍNAČ
- 4 Kábel
- 5 LED
- 6 Dekoratívne elementy
- 7 Solárny panel
- 8 Priečinok pre batérie
- 9 Akumulátorová batéria

10 Kryt priečka pre batérie

11 Skrutka

● **Obsah dodávky**

1 solárny veterník

1 návod na montáž a obsluhu a bezpečnostné pokyny

● **Technické údaje**

Prevádzkové napätie: 1,2V===

Akumulátorová

batéria: 1 x 1,2V=== Ni-MH akumulátorová
batéria s 300mAh

LED: 6 LED-diód

Výkon: 0,056 W

Druh ochrany: IPX4 (ochrana pred striekajúcou vodou)

Solárny panel: cca. 55 x 55 mm

Doba svietenia (pri plnej
akumulátorovej batérii): cca. 8 hodín



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PROSÍM PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE! NÁVOD NA POUŽÍVANIE SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE! AK VÝROBOK ODOVZDÁTE TRETEJ OSOBE, ODOVZDAJTE JEJ S NÍM I VŠETKY PODKLADY.




**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO
ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy

nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.





Tento výrobok môžu používať deti od 14 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného

používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

-  Výrobok nie je vhodný pre deti do 14 rokov. Výrobok je dekoratívny predmet a nie je určený na hranie. Výrobok umiestnite mimo dosahu detí.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Ak výrobok skladujete v tmavom prostredí, vypnite ho, aby ste zabránili vybitiu batérie.
- Osvetľovací prostriedok nie je možné vymeniť.
- Ak osvetľovací prostriedok na konci svojej životnosti vypadne, je potrebné vymeniť celý výrobok.

● **Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok**

- Dbajte na to, aby solárny panel  nebol znečistený alebo v zimnom období pokrytý snehom a ľadom. Následkom toho sa znižuje výkon solárneho panela .



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte.

- Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
 - Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii / akumulátorových batérii

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérii / akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Spôsob činnosti

Zabudovaný solárny panel **7** výrobku premieňa pri slnečnom žiarení svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju v akumulátorovej batérii. Pri stmievaní sa výrobok automaticky zapne. Zabudované LED-diódy sú energeticky úsporné osvetľovacie prostriedky s dlhou životnosťou. Doba svietenia závisí od slnečného žiarenia, uhla dopadu svetla na solárny panel **7** a od teploty (kvôli závislosti kapacity akumulátorovej batérie od teploty). Ideálny je kolmý uhol

dopadu svetla pri teplotách nad bodom mrazu. Akumulátorová batéria dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacerých cykloch nabitia a vybitia.

Nabíjanie úplne vybitej akumulátorovej batérie trvá v lete pri pravidelnom slnečnom žiarení cca. 2 až 4 dni.

● **Montáž (p. obr.)**

1. Otočte schránku solárneho panelu [2] a uveďte ZA-/VYPÍNAČ [3] do pozície „ON“.
2. Zaveste produkt na krúžok [1].
Poznámka: Výrobok môžete dodatočne pripevniť napríklad pomocou káblových zväzkov alebo vhodného lepidla (upevňovací materiál nie je súčasťou dodávky).
3. Váš produkt je teraz pripravený na používanie.
4. Pre dosiahnutie optimálnej funkcie umiestnite produkt na miesto, kde bude solárny panel [7] čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu. Neumiestňujte výrobok pod kríkmi, stromami,

prístreškami atď., pretože je tým redukovaný dopad slnečného svetla. Solárny panel **[7]** neprikrývajte ani neumiestňujte v tieni.

Poznámka: Zabezpečte, aby solárny panel **[7]** nebol ovplyvňovaný iným zdrojom svetla, napr. pouličným osvetlením. Inak sa produkt pri súmraku nezapne.

● Zapnutie / Vypnutie výrobku

1. Pre zapnutie výrobku nastavte ZA-/VYPÍNAČ **[3]** do pozície „ON“. Výrobok sa zapne resp. vypne, akonáhle je šero.
2. Pre vypnutie výrobku nastavte ZA-/VYPÍNAČ **[3]** do pozície „OFF“.

● Výmena akumulátorovej batérie

Upozornenie: Na tento pracovný krok budete potrebovať križový šrobovák.

1. Pred výmenou akumulátorovej batérie **[9]** vyberte produkt zo zavesenia a ZA-/VYPÍNAČ **[3]** prepnite do polohy „OFF“.
2. Otvorte kryt priečinka pre batérie **[10]** na spodnej strane schránky solárneho panelu **[2]**. Uvoľnite všetky skrutky **[11]** pomocou križového šrobováka.


3. Odstráňte vybitú batériu [9].
4. Vložte Ni-MH akumulátorovú batériu [9] (typ AA, 1,2 V===/300 mAh) do priečinka pre batérie [8].
Upozornenie: Dodržte správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku pre batérie [8].
5. Opäť nasadte kryt priečinka pre batérie [10] na priečinku pre batérie [8] a krížovým šrobovákem pevne prišróbujte všetky skrutky [11] v smere hodinových ručičiek.
6. Dbajte na to, aby ste pri zatváraní schránky solárneho panelu [2] neprivreli žiadny kábel.

● Údržba a čistenie

- LED-diódy nie je možné vymeniť. Výrobok si nevyžaduje údržbu.
- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

● Odstraňovanie porúch

Upozornenie: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takéto rušivé zdroje z okolia produktu.

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nezapína, hoci naň celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje ako napr. pouličné lampy rušia produkt.	Namontujte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.
Produkt svieti len krátko alebo nesvieti vôbec	Akumulátorová batéria je defektná alebo nie je k dispozícii dostatok denného svetla.	Nahradte akumulátorovú batériu  alebo umiestnite solárny článok na mieste, kde je silnejšie vystavený slnečnému žiareniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IPX4

Legenda de pictogramas utilizados	Página 148
Introducción	Página 148
Especificaciones de uso.....	Página 149
Descripción de los componentes	Página 149
Contenido.....	Página 150
Características técnicas	Página 150
Advertencias de seguridad	Página 151
Indicaciones de seguridad específicas del producto	Página 153
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías.....	Página 153
Funcionamiento	Página 156
Montaje	Página 156
Encender y apagar el producto.....	Página 157
Sustitución de la batería	Página 158

Mantenimiento y limpieza	Página 159
Solucionar problemas	Página 160
Eliminación	Página 161
Garantía	Página 163
Tramitación de la garantía.....	Página 164
Asistencia.....	Página 165

Legenda de pictogramas utilizados



Corriente / tensión continua



Protección contra salpicaduras de agua

Campana de viento solar

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Especificaciones de uso**

El producto es un elemento de decoración para zonas exteriores y no está diseñado para iluminación. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.



Este producto no es adecuado para la iluminación de espacios domésticos.

● **Descripción de los componentes**

- 1 Ojal
- 2 Carcasa del panel solar
- 3 Interruptor de ENCENDIDO / APAGADO
- 4 Cable
- 5 LED
- 6 Elementos decorativos
- 7 Panel solar
- 8 Compartimento de la batería

- 9 Batería
- 10 Tapa del compartimento de la batería
- 11 Tornillo

● Contenido

- 1 carillón de viento LED solar
- 1 manual de montaje, de uso y de seguridad


● Características técnicas

- Tensión de servicio: 1,2V===
- Batería: 1 x batería de 1,2V=== Ni-MH de 300mAh
- LED: 6 luces LED
- Potencia: 0,056 W
- Tipo de protección: IPX4 (a prueba de salpicaduras)
- Panel solar: aprox. 55 x 55 mm
- Duración de luz (con batería cargada): aprox. 8 horas




Advertencias de seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO! ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS.

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**
Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 14 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca

experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.


-  No es apropiado para niños menores de 14 años. El producto es un artículo decorativo y no un juguete. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
- Apague el producto cuando lo guarde en un lugar oscuro para evitar que se descargue la batería.
- La bombilla no es reemplazable.
- Si la bombilla falla al final de su vida útil, deberá reemplazar todo el producto.

● Indicaciones de seguridad específicas del producto

- Procure que el panel solar [7] no se ensucie ni se cubra de nieve o hielo en invierno. Esto disminuye la potencia del panel solar [7].




Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas / baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas / baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Funcionamiento

El panel solar [7] incorporado del producto transforma la luz solar en energía eléctrica y la almacena en la batería. El producto se enciende automáticamente cuando comienza a oscurecer. Los LED incorporados son bombillas de muy larga duración y bajo consumo. La duración de la luz depende de la radiación solar, del ángulo de incidencia de la luz sobre el panel solar [7] y de la temperatura (debido a la dependencia de la temperatura de la batería). El ángulo de incidencia ideal es vertical con temperaturas por encima del punto de congelación. La batería alcanza su máxima capacidad tras varios ciclos de carga y descarga. La carga de baterías completamente descargadas en verano con una radiación solar normal dura entre 2 y 4 días.

● Montaje (ver fig.)

1. Gire la carcasa del panel solar [2] y coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [3] en la posición "ON".

2. Cuelgue el producto por el ojal **1**.

Nota: También puede fijar el producto utilizando bridas o cinta adhesiva adecuada (el material de fijación no está incluido en la entrega).

3. El producto ya está listo para su uso.
4. Para un funcionamiento óptimo del producto, colóquelo en un lugar en el que el panel solar **7** esté expuesto el mayor tiempo posible a la luz solar directa. No coloque el producto bajo arbustos, árboles, marquesinas, etc., ya que esto reduciría la incidencia de la luz solar. No cubrir ni colocar el panel solar **7** a la sombra.

Nota: Asegúrese de que el panel solar **7** no reciba la influencia de otras fuentes de luz, como por ej. el alumbrado de la calle. De lo contrario el producto no se encenderá al oscurecer.

● Encender y apagar el producto

1. Coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO **3** en posición "ON" para encender el producto. El producto se en-

cenderá y/o apagará respectivamente cuando anochezca/amanezca.

2. Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO **3** en posición "OFF" para apagar el producto.

● Sustitución de la batería

Indicación: Para este paso del trabajo necesita un destornillador de estrella.

1. Descuelgue el producto y coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO **3** en posición "OFF" antes de cambiar la batería **9**.
2. Abra la tapa del compartimento de la batería **10** situada en la parte inferior de la carcasa del panel solar **2**. Para ello, desatornille todos los tornillos **11** con ayuda de un destornillador de estrella.
3. Retire la batería gastada **9**.
4. Coloque una batería Ni-MH **9** (tipo AA, 1,2V --- / 300mAh) en el compartimento de la batería **8**.

- Nota:** Tenga en cuenta la polaridad correcta. Esta se indica en el compartimento de la batería [8].
5. Vuelva a colocar la tapa [10] sobre el compartimento de la batería [8] y atornille todos los tornillos [11] con un destornillador de estrella en el sentido de las agujas del reloj.
 6. Asegúrese de no aplastar ningún cable al cerrar la carcasa del panel solar [2].


● Mantenimiento y limpieza

Las bombillas LED no son intercambiables. El producto no requiere mantenimiento.

- Limpie el producto periódicamente con un paño seco sin pelusas. Para la suciedad más persistente, utilice un paño ligeramente humedecido.

● Solucionar problemas

Nota: El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello, la proximidad de aparatos de radiotransmisión puede afectar al producto. En caso de detectar daños en el funcionamiento, retire las fuentes de interferencias del entorno del producto.

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende a pesar de que el producto ha recibido los rayos del sol todo el día.	Las fuentes de luz artificial, como por ejemplo la luz de las farolas, interfieren con el producto.	Monte el producto en un lugar donde no pueda verse afectado por otras fuentes luminosas.
El producto no se enciende o se enciende solo brevemente.	La batería está defectuosa o no hay suficiente luz diurna.	Reemplace la batería  o coloque la célula solar en un lugar en el que esté más expuesta a la luz solar.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Désechelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

CE IPX4

De anvendte piktogrammers legende	Side 168
Indledning	Side 168
Formålsbestemt anvendelse	Side 169
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 169
Leverede dele	Side 170
Tekniske data.....	Side 170
Sikkerhedshenvisninger	Side 171
Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger	Side 172
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 173
Funktionsmåde	Side 175
Montage	Side 176
Tænding / slukning af produkt.....	Side 177
Udskiftning af batteri.....	Side 177

Vedligeholdelse og rengøring	Side 178
Rettelse af fejl	Side 178
Bortskaffelse	Side 179
Garanti	Side 181
Afvikling af garantisager	Side 183
Service	Side 184

De anvendte piktogrammers legende



Jævnstrøm / -spænding



Sprøjtevandsbeskyttet

Solcelle vindspil

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er kun egnet til udendørs dekoration og er ikke egnet til belysning. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private hjem. Produktet er ikke beregnet til den erhvervsmæssige indsats eller andre indsatsområder.



Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Øje
- 2 Solfangerkabinet
- 3 TÆND- / SLUK-kontakt
- 4 Ledning
- 5 LED
- 6 Dekorationselementer
- 7 Solfanger
- 8 Batterirum
- 9 Genopladeligt batteri

10 Batterirumsafdækning

11 Skrue

● Leverede dele

1 solcelle vindspil

1 montage-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

● Tekniske data

Driftspænding: 1,2 V \equiv

Genopladeligt batteri: 1 x 1,2 V \equiv Ni-MH genopladeligt batteri med 300 mAh

LED: 6 LEDér

Effekt: 0,056 W

Beskyttelsestype: IPX4 (sprøjtevandssikker)

Solpanel: ca. 55 x 55 mm

Brændetid (ved fuldt opladet genopladeligt batteri):

ca. 8 timer



Sikkerhedshenvisninger

LÆS VENLIGST BRUGSVEJLEDNINGEN IGENNEM FØR IBRUGTAGNING! OPBEVAR BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT! HVIS DE GIVER PRODUKTET VIDERE TIL EN ANDEN PERSON, BEDES DU LIGELEDES VIDERE GIVE ALLE DOKUMENTER.




⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARER FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad børn aldrig

lege med emballagen uden at være under opsyn.



Der består kvælningsfare pga. emballagematerialet. Børn undervurderer hyppigt farerne. Hold altid børn væk fra emballagematerialet. Dette produkt er ikke noget legetøj.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 14-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til brug af produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke

lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.


-  Produktet er ikke egnet for børn under 14 år. Produktet er en dekoartikel og ikke legetøj. Produktet skal opstilles udenfor børns rækkevidde.
- Anvend ikke produktet, når De konstaterer nogle beskadigelser.
- Sluk for produktet, når De opbevarer det i mørk omgivelse for at undgå en afladning af batteriet.
- Lyskilden er ikke udskiftelig.
- Skulle lyskilden i slutningen af dens levetid svigte, så skal hele produktet erstattes.

● Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger

- Sørg for at solpanelet  ikke er tilsnævset eller dækket af sne og is om vinteren. Dette forringer solpanelets  effektivitet.




Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.

- Hvis batterier / akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri- / akkutype!
- Indsæt batterier / akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri / akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet / det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier / akkuer omgående fra produktet.

● **Funktionsmåde**

Den indbyggede solfanger 7 af produktet omdanner ved sollys, lyset til elektrisk energi og lagrer denne i det genopladelige batteri. Produktet tændes automatisk ved mørkets frembrud. De indbyggede LED'er er en meget langlivet og energibesparende lyskilde. Brændetiden afhænger af solindstrålingen, lysets indfaldsvinkel på solfangeren 7 og temperaturen (på grund af batterikapacitetens temperaturafhængighed). Ideel er en lodret lysindfaldsvinkel ved temperaturer over frysepunktet. Det genopladelige batteri opnår først efter flere op- og afladninger sin maksimale kapacitet. Opladningen af det fuldstændig tømte genopladelige batteri varer om sommeren, ved regelmæssig solstråling, omtrent 2 til 4 dage.

● Montage (se afbildning)

1. Vend solfangerkabinettet 2 og sæt TÆND-/SLUK-kontakten 3 i position „ON“.
2. Ophæng produktet i øjet 1.
Bemærk: Du kan yderligere fastgøre produktet, fx med kabelstrips eller en egnet lim (fastgørelsesmateriale er ikke indeholdt i leveringen).
3. Dit produkt er nu driftsklar.
4. Placér produktet for en optimal funktion på et sted, hvor solfangeren 7 så længe som muligt er udsat for direkte sollys. Placér ikke produktet under buske, træer, baldakiner, etc. da sollysets indfaldsvinkel i dette tilfælde reduceres. Solfangeren 7 må ikke dækkes til eller anbringes i skyggen.
Bemærk: Sørg for at solfangeren 7 ikke påvirkes af andre lyskilder, fx gadebelysning. Ellers tændes produktet ikke i skumringen.

● Tænding / slukning af produkt

1. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten **[3]** i „ON“-positionen, for at tænde for produktet. Produktet tændes hhv. slukkes i skumringen.
2. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten **[3]** i position „OFF“, for at slukke for produktet.

● Udskiftning af batteri

Obs: Til denne handling skal du bruge en stjerneskruetrækker.

1. Tag produktet fra ophængningsanordningen og sæt TÆND-/SLUK-kontakten **[3]** i position „OFF“, inden du skifter det genopladelige batteri **[9]**.
2. Åbn batterirumsafdækningen **[10]** på undersiden af solfangerkabinettet **[2]**. Løsn dertil alle skrue **[11]** ved hjælp af en stjerneskruetrækker.
3. Tag det brugte genopladelige batteri **[9]** ud.
4. Indsæt et nyt Ni-MH genopladeligt batteri **[9]** (type AA, 1,2 V===/ 300 mAh) i batterirummet **[8]**.

Bemærk: Sørg for den korrekte polaritet. Denne vises i batterirummet **[8]**.

5. Sæt batterirumsafdækningen **10** igen på batterirummet **8** og skru ved hjælp af stjerneskruetrækkeren alle skrueerne **11** fast i urets retning.
6. Vær derved opmærksom på, at du ikke klemmer en ledning fast til solfangerkabinettet **2**.

● Vedligeholdelse og rengøring

LEDérne kan ikke udskiftes. Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør fnugfri klud. Ved kraftigere snavs anvendes en let fugtet klud.

● Rettelse af fejl

Bemærk: Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendeapparater i umiddelbar nærhed. Hvis du konstaterer forstyrrelser i funktionen, så skal disse forstyrrende kilder fjernes fra produktets omgivelser.

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet tændes ikke, selvom produktet har været udsat for sollys hele dagen.	Kunstige lyskilder, som fx gadelys forstyrrer produktet.	Montér produktet på et sted, hvor det ikke kan forstyrres af andre lyskilder.
Produktet lyser kun i kort tid eller slet ikke.	Det genopladelige batteri er defekt eller der er ikke nok dagslys.	Erstat det genopladelige batteri <input type="checkbox"/> eller placer solfangeren på et sted, hvor den udsættes for mere dagslys.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for

sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

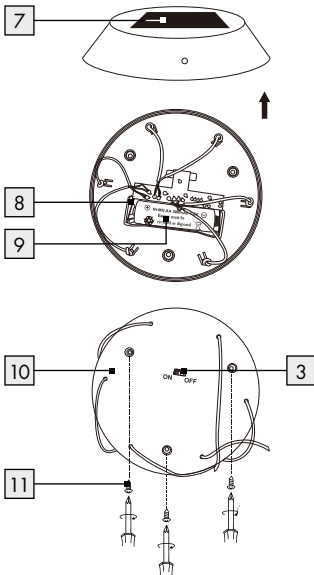
● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

CE IPX4

A

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06075A/HG06075B/
HG06075C/HG06075D
Version: 04/2021

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacj · Stav
informáci · Stav informácií · Estado de las
informaciones · Tilstand af information: 01 / 2021
Ident.-No.: HG06075A/B/C/D012021-8



IAN 354386_2010

